

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-6 szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felölös szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12
Negyedévre ———— 6
Egy hóra ———— 2
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1907.

XXXVI. évfolyam. 93. szám.

Kedd, április 23.

Népünk mellékkeresete.

— április 23.

A nép keresetének fokozása fontos szociális érdek. A megélhetés nehézségei okai annak, hogy az elkeseredés szikrája gyakran gyújtja lángra a szenvedélyeket, veszélyeztetik a békés munkát, a vagyoni és testi jólét romlására törnek. Nyugodt, gondtalan élet gyarapítja a nemzet erejét, szilárdítja hatalmát és biztosítja az eredményekben gazdag jövőt.

A községek népe főleg mezőgazdasággal foglalkozik. Mezőgazdasági állam vagyunk s munkánk jó részét a föld szolgáltatja. Ha a siker kíséri a fáradozást, ha az édes anyaföld megtermi a kenyeret: szűnik az élet gondja, de annál inkább érezzük a sors kezét, ha mostohán bánt velünk az idő. Az a baj, hogy túlságosan is szeretjük a földet, abban összpontosul reményességünk, vágyunk, fáradozásunk, többet követelünk tőle, mint amennyit adni képes.

Hiába, hogy népünk nehezen tudja meghonosítani a háziipart. Még nagyobb baj, hogy nem számol az eshetőségekkel, melyek kedvezőtlen aratás esetén kivesszik kezéből a kenyeret, nem keresi, nem fordítja javára azokat az eszközöket, melyek a mezőgazdaságon kívül rendelkezésre állanak és anyagi boldogulás útját nyitják meg előtte.

A megélhetés gondjai nem volnának olyan nagyok, ha népünk több figyelmet szentelne az ugynevezett mellékkereseteknek. Anyagi megterhelhetettség nem

járnak ezek, sok munkát és fáradságot nem kívánnak, csak kis szorgalmat és türelmet. És nagyjelentőségű az a körülmény, hogy a nehezebb munkát nem véggezhető családtagok, a gyermekek, öregek, asszonyok erejét is lehet értékesíteni. Sőt főképp és leginkább ezt, mialatt a többi rendes foglalkozást is akadálytalanul véggezhetik a munkabíró férfakkal együtt.

Krajcárból lesz a forint. A mellékkereset sok könyvet szárithat fel, ha kitarítás és kellő gondoskodás előzi meg. Sok inséges esztendő nyoma nem volna olyan kétségbeesítő, ha népünk minden időben alkalmazkodni tudna az önként kínálkozó helyzetekhez.

Az eredménynyel kecsegtető mellékkereseteknek jelentős ágát képezi a selyemtermelés.

Nemrég ismertettük a földmívelésügyi minisztérium országos selyemtenyésztési felügyelőségének az 1906. év selyemtenyésztési állapotára vonatkozó jelentését, mely számos példával bizonyítja, hogy a selyemtermelés fejlesztése olyan nemzetgazdasági érdek, melyet minden eddiginél jelentősebb sikerhez kell juttatni.

Tudvalevő, hogy a magyar selyem minőségénél fogva a világon ismert legjobb selymek között foglal helyet. Ez készíti a külföldi elsőrangú cégeket is arra, hogy egymással versenyezve, lefoglalják előre a még csak évek múlva létesítendő fonódáinkat. 1880. évtől 1906-ig 70,701.227 kor. értékű selymet és selyemanyagokat adtunk el a külföldön s ezen nem kicsinylendő összeg jutott keresetül a selyem-

tenyésztéssel és selyemparral foglalkozóknak, kik pedig az ország legszegényebbjéi közé tartoznak. A múlt évben több mint négymillió korona jövedelme volt a népnek a selyemtenyésztésből.

Szép számok ezek. Torontál vármegyében tavaly 18.986 család foglalkozott selyemtenyésztéssel, kik összesen 533.806 koronát kaptak gubóváltási árában. 1880. óta a termelt selyemből után 7.450.595 kor. keresete volt Torontálban a népnek, melyek megérdemlik, hogy ebből buzditást merítve, széles körben vegyenek róluk tudomást.

Hazánkban sok lelkes hive van már a selyemtenyésztésnek. De kívánatos, hogy a nép vagyonsodását s jólétét szívükön viselő közéleti tényezők az eddiginél is nagyobb figyelmet szenteljenek e fontos kereseti ágának.

Szükséges, hogy ne csak az országos selyemtenyésztési felügyelőség, de mindenki, aki a nép körében él, ismeresse, terjessze a selyemtenyésztés módjait. Fontos szerep vár a községi előjáróságokra, lelkészekre, tanítókra, orvosokra, közigazgatási hatóságokra. Hazafias kötelességet teljesít mindenki, ha a nép érdekében minden kitelhető módon elősegíti ezen biztos jövedelmet nyújtó kereseti eszközt. Hadd tudja meg mindenki, hogy a selyemtenyésztéshez nem szükséges semmi költséges befektetés, vagy anyagi áldozattal járó berendezés. Egy pár léc, egy-két kéve zsup kell csak a hernyók számára s ha a szorgalom nem hiányzik, csengő pénzben jelentkezik a siker.

A „TORONTÁL” tárcája

A varázsgolyó.

— Angolból. —

A leány aranybarna haja ragyogott a csillárfényben.

— Hacsak sejtettem volna, — szólt a táncosa keserűen — már régen elutaztam volna innen.

— Ostobaság tőlem, hogy nem vettem észre, — felelt a leány — de társa, Roger, annyira fogva tartotta gondolataimat, hogy más eszembe se jutott. Titokban akartuk a dolgot tartani, mert higgye el, oly édes az, mikor két embernek titka van együtt. Az hittem mégis, magának elmondta, hisz oly jó barátok voltak! Nem tudtam, hogy maga is szeret...

— Akkor, ugylátszik, hogy művészi tökélyre vittem a színelést.

— Nem is gondoltam erre a lehetőségre, — szólt a leány idegesen — de talán jobb is lesz, ha visszamegyünk az étterembe.

— Táncolja velem a következő kerin-

göt... utoljára.

A leány szomorúan igent intett a fejével. A férfi szemében vészjelző tűz lángolt. Keserű csalódás volt neki az, hogy a leány, akiért rajongott, a más menyasszonya!

Mikor később Margot a kisérőjével, Lady Carsinghannel hazakocsizott, ez így szólt hozzá:

— Szerencse, hogy Roger ma nem volt ott a bálon.

A leány elpirult.

— Miért? — kérdezte.
— Mert oka lett volna féltékenykedni.
— Kire?
— Tregarthen Jim nagyon szép ember, Margot. Rengetszer táncoltál vele. Nekem ugyan nem izlésem e sötétarcu férfi, de a nők boldogulnak utána. Megmondtad neki, hogy a Roger jegyese vagy?

A leány bizonytalan hangon válaszolt.
— Azt hiszem, ezt előbb is megtehetted volna.

Margot nem válaszolt. Ismét elvonult lelki szemei előtt az utolsó jelenet s még fülebe csendült a Jim bucsuzó szava:

— Soha sem lesz a Roger felesége... Soha...

Jim és Roger régi jóbarátok voltak s Jim volt az, aki Rogert bevezette hozzájuk, de Margot iránti szerelméről hallgatott előtte. Most aztán eljegyzésük híre teljesen váratlanul érte s törként járta át szívét.

Margot, mikor a bálból hazatért, egy levelet talált Rogertől, amelyben könyörög hozzá, hogy az esküvőt tűzzék ki mentől hamarabb.

Harmadnapra a leirt események után Roger váratlanul megérkezett Margotékhöz. A Lady nem volt otthon s a fiatalok háborítatlanul beszélhettek egymással.

— Köszönöm levelét, édes, — szólt a férfi — de oh, Margot...

— Mi baj, édes?

— Margot, legyen erős. Egyiptomba küldenek...

A leány fájdalmasan tekintett fel reá. Völégénye katona volt s nem tagadhatta meg az engedelmességét.

— Mikor? — kérdezte tompán.
— A legközelebbi hajóval.
— Az egész ezreddel?
— Nem, csak Tregarthen és én lettünk kiválasztva. Épp ezért nincs miért aggódnia, édes. Jim majd vigyázni fog reám. És már rég kérni akartam reá: legyen egy kissé szívélyesebb iránta...

Bucsuzáskor a völégény egy kis dobozt nyújtott át menyasszonyának.

— Egyszer azt mondta nekem, hogy semmi sem választhat el bennünket egymástól — mondta. — Itt van ez a kristálygolyó, majd ha elmentem, nézzon belé néha, hátha meglát benne engemet s tudni fogja, hogy vagyok és merre járok!




Letette a golyót az asztalra. A leány egy darabig csodálkozva nézte. Vörös, kék és lila reflexek támadtak benne s a leány szinte félni kezdett tőle, mint valami élő lénytől. De mikor tovább nézte, egyszerre színt váltott s egész fehér lett. E percben Roger magához ölelte őt s hosszú, forró csókot nyomott az ajakára.

Elutazása után Margot sehová sem járt. Leült kis szobájában s a kristálygolyót az ölébe tette. Néha ezer színt játszott az s gyönyörködte a leányt, máskor fehér és zavartalan maradt.

Roger pontosan írt, de levelei rövidek voltak. Egyszer pedig ceruzával megírt rövid cédu-lában tudatta, hogy 3-4 hónap múlva vége küldetésének s akkor semmi sem áll többé boldogságuk útjában. Jimről is volt szó a levélben. Dicsérte hűségét, odaadását. De Margot akárhogy gondolt is az ifjura, mindig azzal a vészjelző arccal látta maga előtt, mint akkor, mikor azt mondta neki, hogy sohasem lesz a Roger felesége.

Az állandóan esapon tartott

Szent-István sörön

kivül kapható naponta friss   

müncheneri Spatenbräu

Marcoiu Jenő kaszinó-vendéglősnél.

egyesület kérvényét s méltányolva eddigi működését, valamint a kérvényben részletezett gazdag kulturális programot, amelyet a segély elnyerésével a jövőben maga elé tűzött, az ötezer korona segély megadását javasolja a közgyűlésnek.

— **Temetés.** Ma helyezték örök nyugalomra nagy részvét mellett az oly korán elhunyt nagybecskereki állami tanítót, Okányi Józsefet. Delelőtt az elhunyt lelki üdvéért gyászistentisztelet volt a róm. kath. plébánia-templomban, melyet Magyary Pál pápai kamarás szolgáltatói nagy papi segédlettel. A gyászmisén az elhunyt rokonain kívül megjelentek Czeglédy István és Szabó Bertalan kir. s. tanfelügyelők, a tanügyi hatóság, Kaufmann István a tanítóegylet képviselője, továbbá az elemi iskolák tanítástestülete és a tanulóifjúság. Az elhunyt temetése ma délután 3 órákor ment végbe a róm. kath. temető halottas házából. A gyászszertartáson, melyet Magyary Pál pápai kamarás, plébános végzett, jelen voltak az állami iskolák tanítói, kik díszes koszorút helyeztek elhunyt karsarkaravatalára, a tanulóifjúság, továbbá a többi helybeli tanítók és nagyszámú közönség. A ravatalnál Bányaai Jakab igazgató mondott meghatározó gyászbeszédet, míg a sírnál Magyary plébános bucsuztatta el fenékelt szavakkal az elhunytat.

— **Törvényhatóságok átiratai.** Torontálvármegye állandó választmánya tegnapi ülésében tárgyalta Szeged város átiratát a fokozatos adórendszer élebeléptetése érdekében. — Pozsony város átiratát a cukor sursaxo elejtése, a cukorkartellék megszüntetése és a cukortermelési adó leszállítása tárgyában. — továbbá Temesvármegye határozatát a magyar nemzeti szellemnek és a magyar nyelv tanításának az elemi oktatás ügyénél kellően leendő érvényesülése iránt. Az állandó választmány mindhárom átiratot tudomásul vételre ajánlja a törvényhatóságnak.

— **Torontálmegye a Petőfi háznak.** Torontálvármegye állandó választmánya tegnapi tárgyalta a budapesti Petőfi ház és ereklyemúzeum nagybecskereki hűbirtokosságának kérvényét, amelyben a Petőfi-ház javára adományt kér a vármegyétől. Az állandó választmány méltányolva a nemes célt, tegnapi ülésében száz korona adomány megszavazására tett javaslatot a közgyűlésnek.

— **Béla napja.** Béla püspök és vértanu napja szintén a nevezetesebb és népszerűbb névnapok közé tartozik, amikor a Belák házainál nagy mozgalommal uralkodik. Nagybecskereken szép számmal vannak Belák s szinte a Józsefnapi mozgalommal uralkodik. Így ma tilte nevenapját Poroszkay Béla m. főügyész, Strosz Béla városi főjegyző, dr. Fialowszki Béla kir. törvényszéki orvos, Kozenkay Béla és Steinbach Béla árvaszéki ülézők, Bárány Béla főgimnáziumi tanár Erdős Béla polgár iskolai tanár és Osztie Béla állami el. iskolai tanító, akiket mind számosan kerestek föl és üdvözölték őket nevüknapja alkalmából.

— **Nyugdíjügyek.** A vármegye állandó választmánya két elhunyt vármegyei tisztviselő özvegyének nyugdíj ügyét tárgyalta tegnap. A tiszt nyugdíj-választmány véleményezése alapján az egyik özvegy Vecsere Jánosné, nyugdíját 1152 koronában, özv. Babinszky Józsefné nyugdíját pedig 420 koronában javasolta megállapítani s az utóbbinak nyugdíjához még 420 korona gyermeknevelési járulékat kapcsoltatik.

— **A járási mezőgazdasági bizottságok.** Weitzerschan Fülöp, a délvidéki földmivelők nagybecskereki főbiztosának elnöke, kérvényt adott be a törvényhatósághoz a járási mezőgazdasági bizottságok megalakulására vonatkozó megyei szabályrendelet több intézkedésének módosítása iránt. Weitzerschan javaslatokat is tett kérvényében a módosításokra nézve s az állandó választmány egy-két módosítást magáévá is tett s ilyen értelemben javasolja a közgyűlésnek a szabályrendelet módosítását.

— **Román jegyzőkönyv.** Románország közönsége nemrégiben azt a határozatot hozta, hogy a képviselőtestületi ülések jegyzőkönyve románul vezessék. A határozat a vármegyéhez került s miután a határozat törvényellenes, az állandó választmány a közgyűlésnek a határozat feloldását javasolja.

— **A nagyikinda-ujaradi vasút.** Kisörsz közönség képviselőtestülete a nagyikinda-ujaradi vasút építési költségeihez 100 000 koronát szavazott meg hozzájárulásként. A határozatot a megyei állandó választmány jóváhagyásra ajánlja a közgyűlésnek.

— **A katonai előfogati díjak.** Mosonvármegye határozatot hozott a katonai előfogati pótdíjak megtérítése tárgyában. Határozatát pártolásra megküldte a többi vármegyéknek, így Torontálvármegyének is. Torontálvármegye állandó választmánya tegnapi foglalkozott Mosonmegye határozatával s azt pártolásra javasolja a közgyűlésnek.

— **Az árvízveszély.** Az árvízveszedelem az esőzés megszűnté folytán a vármegyében mindenütt mulóban van, mert a folyók vizei apadnak. Már a Bégán is beállt az apadás s csak Nagybecskereknél emelkedett a vize. Egy-két nap alatt azonban itt is megszűnik, mert felülről már apadásokat jelentenek. A Béga vízállása a mai napon ugyanis a következő:

Kostély + 122; Kiszető + 103; Temesvár + 24; Ittebe + 58; Béga-szentgyörgy + 120; Nagybecskerek + 194.

— **Lövések a határon.** Pancsován, mint lapunknak jelentik, olyan eset történt, amelynek diplomáciai beavatkozás lesz a következménye. A temeskubini ármentesítő társulat ugyanis Pancsova környékén, a Duna mentén árvédelmi munkálatokat folytat embereivel. Egyszerre a szerb partról lövések dördültek el, amelyek átcsaptak a magyar partra a föltésen dolgozó munkások közé. Husz lövés hangzott el gyors egymásutánban a szerb partról, úgy hogy a munkások alig tudtak elmenekülni a lövések elől, amelyek egyiktiket súlyosan meg is sebeztek. Azonkívül egy lövés egy parti halaszt ért, aki szintén megsebesült. A rejtelmes lövéseknek eddig nincs kellő magyarázata, csak annyit hallani híresztelés szerint, hogy a szerb határőrök egy csempész után lőttek s az ő utána menesztett golyók tévedtek a magyar partra. A vizsgálat egyébként nagy apparátussal folyik.

FERENCZ JOZSEF keserűvíz
páratlan gyógyhatású aranyérmel. 5
(392—300.5)

Színház.

Heti műsor:

Április 23. Kedd: Subanc.
Április 24. Szerda: Az ember tragédiája.
Április 25. Csütörtök: Cassanova.
Április 26. Péntek: Salome (ujdonság). — A parasztcsele.
Április 27. Szombat: Szép Ilonka (ujdonság).

* **A válas utjai.** Tegnap este a szintársulat Gavault vígjátékát, „A válas utjai“-t mutatta be, amelyben a szerző a házasságok válásának komédiáját, vagy jobban mondva tragikomédiáját tárja a közönség elől. A darabot nem lehet a komoly kritika mértékével mérni, mert az író bohózatos torzítással dolgozik s célja inkább a mulattatás, amelyet bizonyos morállal ad be a közönségnek. A mi közönségünket, amely szép számmal ment el az előadásra, eleinte faszotttá a hosszadalmas párbeszédok, de azután jóízűen mulatott a bohózatos bonyodalmakon és jeleneteken, amelyet az előadók elég jól kiaknáztak. Itt-ott kissé vontatottan ment ugyan az előadás, de egyébként jó volt s a szereplők Jászai Olga, Heltai, Remete, a két Gózon, Breznay Anna és Papp Ilona teljesen megelégtettek feladatuknak. (S—s.)

* **Színházi hírek.** Gyöngyi Izsó, a budapesti Magyar Színház kedvelt komikusa és leánya Gyöngyi Jolán, kinek a fővárosban már szép sikerei voltak, három estén vendégszerepelt a fogantársulatunknál.

Első nap szírdin: „Goldstein Számi“ énekes bohózat kerül színre, melynek sikerét Gyöngyi Izsó csinálta a címszereppel. Virág Tancsít Gyöngyi Jolán játssza.

„A cornevillei harangok“. Planquette bájos zenéjű műve kerül színre csütörtökön második vendéggjátékul, melyben Gyöngyi Izsó régi kedves szerepét Gáspár apót, Gyöngyi Jolán Germaint játssza.

„A milliárdos kisasszony“ pénteken bucsuvendéggjátékul kerül színre. Gyöngyi Izsó ezúttal kiváló szerepét Turteltaubot, Gyöngyi Jolán pedig a címszerepét fogja játszani. A darabok a legjobb szereposztásban kerülnek előadásra.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

Budapest, április 23. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A képviselőház ma délelőtt Justh Gyula elnöklésével tartott ülésén folytatta a nem állami tanítók fizetésrendezéséről szóló törvényjavaslat részletes tárgyalását.

A 18-ik szakaszról folytatták ma a vitát, ahol először Lindner Gusztáv fejtegette ki a szászok álláspontját s kijelentette, hogy sem a szakaszt, sem a javaslatot nem fogadja el, hanem az eddigi álláspontok fenntartását kívánja.

Nagy Dezső módosító javaslata után

Apponyi Albert gróf kultuszminiszter szólal föl s hangoztatja, hogy a kormány nem akarja az eddigi alapokat megdönteni, csak garanciát kíván nyerni az állam érdekében. Sajnálja, hogy a szászok nem fogadják el a javaslatot, pedig nem válik hátrányukra. Kéri azután a Házat, hogy ne adjanak be annyi módosítást, mert így egészen kiforgatják a javaslatot lényegéből. A módosítások közül különben Nagy Dezsőt elfogadja.

A Ház a szakaszt a miniszter felfogása értelmében elfogadja.

A 19-ik szakaszt Zachariás módosításával, a 20-ikat Csernoch János módosításával fogadják el.

Ezután a 21-ik szakaszt kezdték el tárgyalni.

A vita folyik.

A prágai királynapok.

Budapest, április 23. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Prágából sürgönyzik, a király ma délelőtt 3/10 órákor tartotta meg a diszszemlét a prágai helyőrség fölött. A király kíséretében volt Ferenc Ferdinánd és Károly Ferenc főherceg is. A szemle délutáni egy óráig tartott s utána az uralkodó legteljesebb megalégedésének adott kifejezést.

A koronázás 40-ik évfordulója.

Budapest, április 23. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Tudvalevő, hogy most lesz 40-ik évfordulója annak, hogy a királyt Szent István koronájával megkoronázták. Ez alkalomból a fővárosban nagy ünnepek lesznek, amelyeken a legujabb megállapodások szerint részt vesz a király is az egész udvarral, valamint a diplomáciai karral. Mint politikai körökben beszéltek, ez alkalomból a király nagyszámú kitüntetést fog szétosztani.

Kilépés a koalícióból.

Budapest, április 23. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bozóky Árpád, a kunszentmiklósi kerület függetlenségi képviselője értesítette Kossuth Ferencet, hogy úgy a függetlenségi pártból, mint a koalícióból kilép.

A karlócai patriárka ügye.

Budapest, április 23. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A képviselőház folyosóján Adamovich néppárti képviselő azt beszélte, hogy a király a karlócai patriárkára vonatkozó kongresszusi határozatokat megsemmisítette s a királyi leirat már Weker énel van. A miniszterelnökhöz kérdést intéztek ez iránt, aki kijelentette, hogy a királyi leirat a kultuszminiszteriumban van, de hogy mi van benne, azt nem tudja.

Bombamerénylet.

Budapest, április 23. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Lodzból sürgönyzik, ott tegnap az utcán az állampénztár egyik kocsija alá, amely nagyobb összegű pénzt szállított, két fiatalember bombát dobott. A bomba felrobbant s a kocsit darabokra szaggatta és tartalmát is megsemmisítette. A merénylők elmenekültek.

Tűz egy arzenálban.

Budapest, április 23. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Toulonból sürgönyzik, az ottani arzenálban nagy tűzvész pusztult. A tűz, amely még mindig ég, már elpusztította az arzenál nagy részét. A tűznél husz tengerész megsebesült, többen köztük súlyosan. A kár több millió frank.

Határidő-üzlet.

Budapest, április 23. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1907.)	17 22
Buza (október 1907.)	17.18
Rozs (október 1907.)	14 42
Zab (áprilisra 1907.)	15 43
Zab (okt. 1907)	13.46
Tengeri (májusra 1907.)	11.06
Tengeri (júliusra 1907.)	10.18

Azon barátaimnak és ismerőseimnek, kiktől hirtelen eltávozásom miatt nem bucsuzhattam el, ez uton mondok Istenhozzádot.

Lichownik Béla.

401-1.1

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1906. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délután 5 óra 40 p.
Budapest—Szegeдрől: reggel 7 óra 18 p.; délután 5 óra 33 perc.
Szegeдрől: (motorkocsi) d. e. 9 óra 47 perc.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 48 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibanárról és Temesvárról: este 8 óra 06 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 p.
Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 28 p. este 7 óra 06 p.
Bégaasszentgyörgyről: (keskenyvágányú vonal) délután 4 óra.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
Szegeдр—Budapestre: d. e. 10 óra 10 p.; este 6 óra 46 p.
Szegeдр: (motorkocsi) d. u. 1 óra.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 36 p.
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibanárra: reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 25 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.
Bégaasszentgyörgyre: (keskenyvágányú vonal) délután 12 óra 20 perc.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken, 1907. évi április hó 23-án megtartott heti vásár alkalmával:

Buza 50 kilogramm	7.—	korona
kétszeres	6.—	
rozs	5.50	
árpa	6.—	
zab	6.80	
kukorica	5.—	
repce	15.—	
széna I.	7.—	
II.	4.50	
szalma I.	4.—	
II.	3.—	
burgonya 1 kilogr.	—	
marhahús I. 1 kilogr.	1.46	
II.	1.36	
borjúhús I.	2.—	
II.	1.90	
disznóhús I.	1.80	
II.	1.70	
júhús	1.04	
szarj	1.68	

2630. tikvi szám. 1907.

400-1.1

Arverési hirdetés.

A törökbecsei kir. járásbíróság közbirre teszi, hogy Lázity Pérané Miléva végrehajthatónak Berbakov Stéva Misin elleni 413 korona és járuléka iránti ügyében, a karlovai 61. sz. tjkvben 78. hrsz. 251. ö. i. szám alatt felvett ház és beltélek 800 korona kikialtási árban Braun Manó késedelmes árverési vevő veszélvére és kárára 1907. évi május hó 22-ik napjának délelőtti 9 órájkor Karlova községében árverés alá fognak bocsájtani.

Venni szándékozók tartoznak a kikialtási ár 10%-át letenni.

Vevő köteles a vételárát 3 egyenlő részletben és pedig 15, 30 és 45 nap alatt, mindig az árverés napiától számítandó 5%-os kamattal együtt lefizetni.

A banatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Törökbecse, 1907. évi április hó 13. napján. A kir. járásbíróság, mint telekkönyvi hatóság.

Kopasz.
kir. járásbíró.

Belga óriás
házinyulak
nálam mérsékelt áron kaphatók.

FUCHS ISTVÁN,
NAGYBECSKEREK.

307-31

2. kpti vál. ül. számhoz ex 1907.

401-1.1

Hirdetmény.

Az országgyűlési képviselőválasztásra jogosított Nagybecskerek városi választókerület polgárainak az 1908. évre érvényes birandó és városrészenként betürendben összeállított ideiglenes névjegyzéke elkészítetvén, az, valamint a kihagyottak névjegyzéke az 1899. évi XV. t.-c. 146. és 151. §-ainak rendeleteihez képest a folyó évi május hó 5-től kezdve folyó évi május hó 25-éig és pedig Nagybecskerek város névjegyzéke a városház nagytermében, Felsőmuzslya telepítvényes község névjegyzéke pedig a község házában mindennap délelőtt 8-12 óráig közzemlére kitéve leend, ami oly megjegyzéssel tétetik közhírré, hogy a kitűzött helyen és időben azokat mindenki megtekintheti, az 1874. évi XXXIII. t.-c. 43. §-a értelmében a fentemlített napokon délutáni 2 órától 6 óráig pedig le is másolhatja s hogy az ideiglenes névjegyzék ellen intézendő közzemlére felszerelt felszólamlások az 1899. évi XV. t.-c. 151. §-ához képest a folyó évi május hó 5-től május 15-éig, a beérkezendő és ugyancsak a fenti határidőben és helyeken közzemlére kiteendő felszólamlásokra pedig a netán teendő észrevételek a folyó évi május hó 16-ától május hó 25-éig a központi választmányhoz címezve Nagybecskerek város vagy Felsőmuzslya telepítvényes község előljáróságánál, amelynek névjegyzéke ellen a felszólalás történt — nyújtandók be.

Kelt Nagybecskerek rendezett tanácsa város központi választmányának 1907. évi április hó 17-én tartott üléséből.

Dr. Perisics Zoltán,

polgármester,
mint a közp. választmány elnöke

Mattanovich György,

városi első jegyző,
mint a közp. választmány jegyzője.

NYOMDÁSZ-
TANULÓNAK

egy jó családból való
fiu azonnal felvétetik.
Bővebbet e lap kiadó-
hivatalában.



28-x.37

HIRDETÉSEK

felvétetnek a

„TORONTÁL“ KIADÓHIVATALÁBAN.